

K-Nr.: 15951 K-no.:	Zündübertrager / Ignition Transformer	Datum: 31.10.2003 Date:
------------------------	---------------------------------------	----------------------------

Kunde: Typenelement / Standard Type Customer	Kd. Sach Nr.: Customers part no.:	Seite 1 von 2 Page of
---	--------------------------------------	--------------------------

Maßbild (mm): Freimaßtoleranz DIN ISO 2768-c  
Mechanical outline General Tolerances

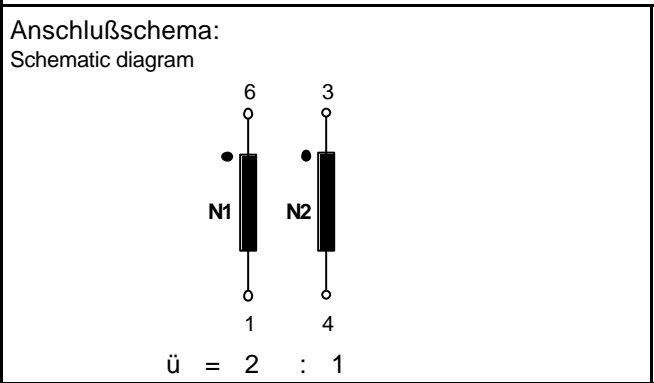
Toleranz der Stiftabstände ± 0,2 mm  
(Tolerances grid distance)

Anschlüsse:  
Connections:

Beschriftung:  
marking

<b>VAC</b>	DC
4721X005	
UL-sign	F



Betriebsdaten/Charakteristische Daten (Nichtwerte):  
Operational data/characteristic data (nominal values):

$R_{Cu1} = 2,3 \Omega$ ,       $R_{Cu2} = 1,1 \Omega$   
 $L_{s2} = 75 \mu H$       (N1 kurzgeschlossen/short circuited)  
 $C_k = 5 pF$   
 $U_{is, eff} = 500 V$   
 $\int U_2 dt \ge 250 \mu Vs$

Umgebungstemperatur/ambient temperature:      -25°C...+85°C  
Lagertemperatur/storage temperature:      -40°C...+85°C

Prüfung: (V: 100%-Test; AQL...: DIN ISO 2859-Teil1)  
Inspection

1) (V)	M3014:	$U_{p,eff} = 3,1 kV$ ,      2 s,      N1 gegen/to N2
2) (AQL 0,25)	M3011/1:	$L_1 \ge 3,4 mH$ , $f = 10 kHz$ , $I_{AC,eff} = 1 mA$
3) (V)	M3011/6:	Polarität / Übersetzungsverhältnis:      Toleranz ± 5% Polarity / Turns ratio:      Tolerance
4) (AQL 1/S4)	M3014	$U_{p,eff} = 4,5 kV$ ,      2 s,      N1 gegen/to N2

Siehe Seite 2  
See page 2

Weitere Vorschriften:      Siehe Seite 2  
Applicable documents:      See page 2

Datum	Name	Index	Änderung
31.10.03	Tr.	80	Mechanical outline: marking with UL-sign, under development deleted.
12.07.99	Tr.	80	Maßbild geändert. Außenmaßtoleranz von 17 + 1 -0,5 auf 17 +1,4 -0,5 geändert. M-Blatt-Bezeichnungen ergänzt.

Hrsg.: KB-FB FT editor	Bearb.: Schä. designer	KB-PM B: Kei. check	freig.: released
---------------------------	---------------------------	------------------------	---------------------

K-Nr.: 15951 K-no.:	Zündübertrager / Ignition Transformer	Datum: 31.10.2003 Date:
Kunde: Typenelement / Standard Type Customer:	Kd. Sach Nr.: Customers part no.:	Seite 2 von 2 Page of
Endprüfung durch Prüfung ersetzt. Umstellung auf arabische Zahlen. Weitere Vorschriften u. Typprüfung mitaufg.		

**Typprüfung:**

Type test

Stoßspannungsprüfung in Anlehnung an M3064  
HV transient test according to M3064

N1 gegen/to N2

Einstellwerte: 1,2  $\mu$ s / 50  $\mu$ s-Kurvenform (waveform)

Settings  $U_{P,max} = 6,4$  kV  
 $R_i = 40$   $\Omega$

10 Impulse im Abstand t = 10 Sekunden mit wechselnder Polarität  
10 pulses in a cycle of t = 10 seconds with changing polarity

Messungen nach Temperaturgleich der Prüflinge an Raumtemperatur  
Measurements after temperature balance of the test samples at room temperature

**Weitere Vorschriften:**

Applicable documents:

Konstruiert, gefertigt und geprüft nach EN 50178 (VDE 0160) und erfüllt die Vorschriften.

Parameter: Verstärkte Isolierung: N1 - N2 Verschmutzungsgrad 2  
Bemessungsisolationsspannung  $U_{eff} = 500$  V Isolierstoffklasse 2

Constructed, manufactured and tested in accordance with EN 50178 (VDE 0160) and agrees with the standards.

Parameters: Reinforced insulation: N1 - N2 Pollution degree 2  
Rated insulation voltage  $U_{rms} = 500$  V Insulation material group 2

Gehäusewerkstoff, Gießharz und Draht UL-gelistet

Housing material, casting resin and wire UL - listed

Hrsg.: KB-FB FT editor	Bearb: Schä. designer	KB-PM B: Kei. check	freig.: released
---------------------------	--------------------------	------------------------	---------------------